

Avjvni Rb" åvZ...Zi
[evsjv]

الأخوة في الله
[اللغة البنغالية]

gv†R` Avwj nvmvb nvwee
ماجد علي حسن الحبيب

Abyev` : gynv¤§` AvLZvi“¾vgvb
ترجمة : محمد اختر الزمان

m¤úv`bv : KvDmvi web Lvwj`
مراجعة : كوثر بن خالد

Bmjvg cÖPvi ey"†iv, ivelqvn, wiqv`
المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة
بمدينة الرياض

2008 -1429

islamhouse.com

Avjvni Rb" åvZ...Z;

mgKvjxb ^PZb" RM†Z, wPš—vkxj e" w³gvĪB, `„wócvZ K†i j¶" Ki†eb, Ges weg~p n†eb th, teva, †PZbv Ges wPš—vq e" vcK cZb-DwĪó g†g©i †Zvqv°v bv K†iB hĪZĪ e" vL"v Kiv n†"Q wewfbœ k†ã| G †Mv†ĪiB GKwU kã n†"Q الله في الأخوة ev Avjvni Rb" åvZ...Z;|

الله في الأخوة ev Avjvni Rb" åvZ...Z; †m gReyZ eÜb, hv †cÖwgK I †cÖgv~ú†`i gv†S my`„p eÜb AUzU iv†L ; G †cÖ†gi eÜb Ab" wKQy bq, †Kej †cÖwgK I †cÖgv~ú†`i gv†S Avjvni ^bKU" mÄvZ †cÖg| Ô†gvnveŸvZÕ ev †cÖg-fv†jvevmv†K, gymwjg gbxlx Bgvg beex, msÁvwqZ K†i†Qb Gfv†e- hv †cÖwg†Ki ÔgZÕ, Zvi cÖwZ †SuvK| Be†b nvRi in. Gi e" vL"v K†i†Qb Gfv†e- †SuvK Øviv D†Īk" hv me©†Zvfv†e Hw"QK-wcZv-gvZv-ev hv†`i mv†_ mæúK©-fv†jvevmv cÖvK...wZK, Ges th †cÖg-fv†jvevmv Pvw†q †`qv-Zv bq| fv†jvevmv n†"Q, hv†K Kj"vYgq e†j Ávb K†i, wek†vm K†i, Zv D†Īk" Kiv|¹

mr åvZ...Z; gvby†li Avw` ^fv†ei Mfx†i †cÖvw\_Z, hv ch©ewmZ nq wb†Ri Ici Ab"†K cÖvavb" †`qvq| Avey ûivBiv iv. ivm~j mvjvj-vû AvjvBwn lqvmvjv†gi KvQ †_†K Zvi, I Zvi gv†qi Rb" †gvwgb†`i mv†\_ fv†jvevmvi mæú†K©i cÖv\_©bv K†iwQ†jb| ivm~j †`vqv K†i e†jwQ†jb- †n Avjvn ! Avcbvi †gvwgb ev>`v†`i gv†S GB ev>`v I Zvi gv†qi cÖwZ fv†jvevmv Qwo†q w`b| Ges Zv†`i Kv†QI †gvwgb†`i wcÖq K†i Zzjyb|² †KviAv†b Avjvn ZvAvjv Gikv` K†ib-

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ.

A_© : eÜziv †mw`b ci`úi ci`ú†ii kĪ" n†e-gyĒvwKMY e"ZxZ|³

KviY, gyĒvwKMY e"ZxZ cvw_©†e Ab"†`i eÜzZ; wQj Avjvn e"ZxZ wfbœ Kv†iv Rb" ; ZvB †KqvgZ w`e†m Zv cwiewZ©Z n†q†Q kĪ"Zvq| Z†e, hviv wkiK I cvcvPvi wegy³ n†q ZvKlqv Aeja^b K†i†Q, Zv†`i åvZ...Z; A¶q-AUj, th hver AvjvnB n†eb Zv†`i fv†jvevmvi GKgvĪ m~Ī, Zv†`i åvZ...Z; Ae"vnZ\_vK†e|<sup>4</sup> Aci `v†b Avjvn ZvAvjv Gikv` K†ib-

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَأِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَتُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ.

AZci Zviv hw` Zlev K†i, mvjvZ Kv†qg K†i, Ges RvKvZ Av`vq K†i, Z†e Zviv †Zvgv†`i agx©q fvB, Avwg Ávb mæúÖ`v†qi Rb" AvqvZ_†jv `úó K†i †`B|⁵ Avjvn ZvAvjv G Avqv†Z `úó K†i

¹ dZûj evix : 1/58

² gymwjg|

³ m~iv hyLi"d : 67

⁴ mvÖ`xi Zvdmxi : c„ôv : 769

⁵ m~iv Zvlev : AvqvZ : 11

w`†q†Qb th, âvZ...†Zji tgŠwjK wfwĒ n†"Q cvc n†Z Zlev, mvjvZ Kv†qg, RvKvZ Av`vq| wfbœ Avqv†Z Avjvn ZvAvjv Gikv` K†ib-

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾ اَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِينَ ﴿٤٦﴾ وَتَرَعْنَاهَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾.

gyĒvwKiv _vK†e Rvbœv†Z, cÖmªeYmg~†ni gv†S ; Zv†`i ejv n†e, †Zvgiv kvwš— l wbivcĒvi mv†\_ Zv†Z cÖ†ek Ki ; Avwg Zv†`i Aš— i n†Z we†Øl `~i Kie ; Zviv âvZ...fv†e ci`úi gy†LvgywL n†q Avm†b Ae`vb Ki†e| †mLv†b Zv†`i†K Aemv` `úk© Ki†e bv, Ges Zviv †mLv†b †_†K ewn®<...Zl n†e bv|⁶ Dc†iv³ AvqvZ l c~e©eZ©x Av†jvPbv n†Z Avgiv †`L†Z cvB th, ZvKlqv wfwĒK âvZ...Zi e`ZxZ th †Kvb âvZ...Zi e`©Zvq ch©ewmZ nq| hv†`i âvZ...Zi Avjvni Rb`, Avjvn†K wfwĒ K†i, Zv A¶q| Rvbœv†Z cÖ†ek Aewa Ae`vnZ|

âvZ...†Zji tgŠj wfwĒ

âvZ...†Zji tgŠj wfwĒ n†"Q Avjvni D††k` fv†jvevmv| Avi ÔAvjvni D††k` fv†jvevmvÔ-i tgŠj wfwĒ n†"Q cÖwZwU †¶†Ĥ Avjvn hv cQ>` K†ib, Zv wbe©vPb Kiv| Avjvn ZlevKvix†`i fv†jvev†mb, cQ>` K†ib cweĤZv Aeja^bKvix†`i| hviv GnmvbKvix, gyĒvwK, ^ah©kxj, b`qciZv Aeja^bKvix, Avjvni iv`—vq †RvUex n†q AskMÖnY hv†`i GKvš— Kvg`-Avjvn G†`i mevB†K Avcb K†i wb†q†Qb| Avjvni Rb` AcQ>` Kivi tgŠj wfwĒl, Ggwbfv†e, n†"Q Avjvn hv AcQ>` K†ib, mK†ji Rb` Zv AcQ>` Kiv| Avjvn ZvAvjv AcQ>` K†ib bv Rv†jg l mxgv-j•Nb Kvix†`i ; Ace`qx, wek,,•Ljv we`—viKvix, wLqvbZ l AnsKvi Aeja^x†`i wZwb Avcb K†ib bv| th âvZ...Zi Avjvni Rb`, Zv n†e me©e`vcx, Zver tgvwgb†`i cwi†eób Ki†e Zv| Z†e, ZviZg` n†e Zv†`i Kj`v†Yi lci wfwĒ K†i| cvcvPv†i wjß n†q, AZci Zv n†Z Zlev K†i†Q, wKsev hvi lci Bmjvvg kwiqv wfwĒK AvBwb kvw— KvH©Kix n†q†Q, Zvi m†½ kĤ"Zvi AvPiY Kiv hv†e bv,- hZ¶Y †m Bmjv†gi MwĒ†Z wb†R†K Avex iv†L ; ivm~j mvjvjvû AvjvBwn lqvmvjvg, GK nvw`†m cvlqv hvq, R%obK mvnvwei lci Awfkvc cÖ`v†b evav w`†q†Qb, hvi lci g`-cv†bi kvw— KvH©Ki Kiv n†qwQj| GB wb†lavÁv K†qKevi D"PviY K†i wZwb e†j†Qb : †Zvgiv Zv†K jvŎbZ (Awfkvc) w`†qv bv, Avjvni kc_ ! Avwg wbwðZ th †m Avjvn l Zvi ivm~j†K fv†jvev†m|⁷

G nvw`†mi lci wfwĒ K†i Be†b nvR†ii gš—e`- cvcxi Aš—†i cv†ci msNUb Ges Avjvn l Zvi ivm~†ji fv†jvevmv GKB mg†q mnve`vb m††e| cyb: cyb: cvc msNU†bi cil cvcxi Aš—i n†Z Avjvn l Zvi ivm~†ji fv†jvevmv wQwb†q †bqv nq bv|⁸

Dc†iv†jwLZ Av†jvPbv n†Z GUv `úó th, âvZ...Zi KL†bv e`w³K n†Z cv†e bv, eis e`w<sup>3</sup>i mv†\_ †Kej ZLwb âvZ...†Zji eÜ†b Avex n†e hLb †m Avjvni ^bKU` Øviv ^be©`w³K n†q DV†e| âvZ...†Zji

⁶ m~iv wnRi : 45-48

⁷ eyLvix : 678

⁸ dZûj evix : 12/678

cwigv†Y ZviZg" n†e Avjvni mv†_ ^bK†U"i ZviZ†g"i wfwĒ†Z|
 †cÖgv-ú` hZUv Avjvni ^bKU" cÖvß, Zvi mv†_ âvZ...†Z; i eÜbl n†e
 ZZUv `„p l gReyZ| Avjvni mv†\_ ^bKU" l `~i†Z; i wfwĒ†ZB ZviZg"
 n†e âvZ...†Z; | ivm~j mvjvju AvjvBwn lqvmvjvg mrvnwe†i†K
 GK †bkvMÖ— e" w³i Rb" jvĀbvi e-†`vqv Ki†Z †b†jb, wZwb
 Zv†`i†K GB e†j evav w`†jb th, †Zvgiv †Zvgv†`i fvB†qi wec†¶
 kqZv†bi mn†hvMx n†qv bv|⁹ KviY, †bkvMÖ— e" w³ Zv†`i e-
 †`vqv ††b Zvi âvws— DĒ†ivĒi e„w×B cv†e ^e n«vm cv†e bv ;
 Gfv†e, tm µ†g Avjvn n†Z wew"Qboe n†q co†e| eis, wZwb
 Zv†`i†K wb†`©k w`†jb th, †Zvgiv Zvi gvMwdiv†Zi †`vqv Ki,
 Zv†K Dc†`k cÖ`vb Ki-nq†Zv Gfv†eB tm cvcvPvi cwiZ`v†M
 D†`vMx n†q DV†e|

ÔAvjvni Rb" âvZ...Z; Ē g†g©i gvb`Ē

Avjvni Rb" âvZ...Z; , hv e"ZxZ Bgvb KL†bv c~Y©Zv jvf K†i bv,
 Zvi †gŠwjK gvb`Ē n†"Q-hv ivm~†j Kwig mvjvju AvjvBwn
 lqvmvjvg Avgv†`i AeMZ Kwi†q†Qb GB e†j-†m mĒvi kc_, hvi nv†Z
 Avgvi cÖvY ! †Zvgv†`i †KD ZZ¶Y †gvwgb n†Z cv†e bv, hZ¶Y bv
 tm th-Kj"vY wb†Ri Rb" cQ>` K†i, Zvi fvB†qi Rb"l Zv cQ>` K†i|¹⁰
 wKigvwb Gi mv†_ Av†iv ms†hvRb K†ib-Ges Cgv†bi Ab"Zg A½
 n†"Q th-AKj"vY wb†Ri Rb" AcQ>` K†i, Zv Zvi fvB†qi Rb"l AcQ>`
 Ki†e| ivm~j mvjvju AvjvBwn lqvmvjvg G welqwU D†jL K†ibwb,
 KviY, †Kvb wKQy†K fv†jvevmv ev cQ>` Kivi Awbevĥ© A_©B
 n†"Q Zvi wecixZ welq†K AcQ>` Kiv| ZvB, ivm~j †Kej cQ>`bxq
 wel†qi D†j†Li gv†SB mxgve× †_†K†Qb|¹¹ Avjvgv Be†b DmvBgxb,
 nvw`mwUi e"vL`vq Av†iv ms†hvRb K†ib th, GB kZ© e"ZxZ
 cwic~Y© †gvwgb n†e bv : Kj"v†Yi hv wb†Ri Rb" cQ>` K†i, Zv Zvi
 fvB†qi Rb"l cQ>` Ki†e d†j tm m¶g n†e bv Zv†`i mv†_ cÖZviYv
 Ki†Z, wLqvBZ Ki†Z, Zv†`i wei"†× wg_vPvi Ki†Z Ges tm m¶g
 n†e bv Zv†`i wei"†× Ryjyg Ki†Z-†hf†e tm m¶g nq bv ev Zvi
 c†¶ m×†e bq wb†Ri †¶† G AvPvi Aeja^b Ki†Z| G nvw`m cÖgvY
 K†i, e" w³ wb†Ri Rb" cQ>`bxq †Kvb welq hw` Zvi fvB†qi Rb"
 AcQ>` K†i, ev wb†Ri Rb" hv cQ>` K†i bv, hw` Zvi fvB†qi Rb" Zv
 cQ>` K†i (wbe©vPb K†i) Z†e tm †gvwgb bq| A_©vr Zvi Bgvb
 cwic~Y©Zv mg„× bq| Ges G ai†bi AvPvi Kweiv „bvnfy^{3|12}

eÜz ev m½xi gv†S th mg- — „Y Avek"Kxq

gymjgvb gvĬB Aci gymjgv†bi Rb" `xbx fvB| Gi gv†b GB bq th,
 Avgiv mK†ji mv†_ âvZ...Z; l eÜz†Z; i m×úK© M†o Zzwj| wb†gœ
 Avgiv Ggb wKQy „Y D†jL Kie, hv eÜz ev m½xi gv†S _vKv
 Avek"Kxq| ivm~j mvjvju AvjvBwn lqvmvjvg Gikv` K†ib-

gvbyl Zvi eÜzi ag©B MÖnY K†i| myZivs, †Zvgv†`i cÖ†Z"†KB †hb
 eÜz wbe©vP†b mZK©Zv Aeja^b K†i|¹³ G „Ymg~†ni gv†S Ab"Zg
 n†"Q-

⁹ eyLvix : 678

¹⁰ gyĒvdvK AvjvBwn

¹¹ dZûj evix 58/1

¹² kiû wiqvhym mvwjnxb : Be†b DmvBwgb 641/1

¹³ Avey `vD` : 2062/4, wZiwghx : 509/4

- eÜz n†Z n†e gymjgvb, th Zvi K_vq, K†g© `xb†K AvuK†o\_vK†e| mrKv†Ri Av†`k t`†e, Amr Kv†R evav cÖ`vb Ki†e|
- Bmjv†gi AvPiYxq _Y Øviv mg„x n†e, Af`vm I AvPi†Y hv my>`i, my-tkvfbxq e†j M„nxZ, Zv i¶v Ki†e mh†Zœ|
- eÜz†K n†Z n†e cwi”Qboe gvbwmKZvi AwaKvix, hveZxq KjylZv I Î“wU n†Z wegy³, Avjvn ZvAvjv I ivm~j mvjvju AvjvBwn lqvmjv†gi wb†`©†ki lci AwePj I `„p| KviY, `yivPvi I Kzms`v†i Av”Qboe tKvb e`w<sup>3</sup>i mv†\_ eÜzZvi tKvb A\_© t†B| Zv†K wek|vm Kiv hvq bv, Zvi AvPvi I e`envi mZZ cwieZ©bkxj| Ggwbfv†e, Zvi mvnPh©, GgbwK Zvi K...ZK†g©i `k©bl eR©bxq me©v†_©| Gi d†j AŠ—†i cv†ci welqwU jNy n†q hvq, wejyß nq Zvi cÖwZ N„Yv|
- cvw_©†ei cÖwZ t†vfx n†Z cvi†e bv| KviY, GwU cvw_©†ei cÖwZ Avm†³i _Y|¹⁴ Ges G Avmw³ LyeB mvgwqK| GK Kwe e†jb : ÔhLb _b†e, t`L†e gvbyl AmsL“, wKŠ’ wec`Kvjxb KvD†KB Luy†R cv†e bv|Ö

Dc†iv³ Av†jvPbv†K Avgiv Dgi dvi“K iv.-Gi K_vq cÖwZdwjZ Ges tgŠwjK e³e” wn†m†e t`L†Z cvB| wZwb e†jb- Zzwg mr åvZ... M†Yi msmM© Aeja^b Ki, wb†R†K Zv†`i ej†q wgwktq `vl| KviY, `^v”Q†>`” Zviv t†mŠ>`h© n†q Dcw`Z n†e, wec†` Avm†e `yM© n†q| tZvgvi fvB†qi welqwU (hw` t†m tKvb AcÖxwZKi wKQz K†i t†d†j) DËgfv†e we†Pbv Ki hZ¶Y G wel†q e`vL`vi tKvb m~Î bv cvl| Ges G wel†q Zvi mv†_ Zzwg `~iZi eRvq ivL, tZvgvi t†Mvcb welq Zv†K AeMZ Kwi†qv bv, Ges `x†bi e`vcv†i Ggb e`w³†i civgk© Zzwg MÖnY Ki, hviv Avjvn†K fq K†i|¹⁵

Dc†iv³ _Yvewj mg„x e`w<sup>3</sup>i mÜvb t††jB t†Kej Zvi mv†\_ eÜzZi Ki†e, KviY, Avgiv Ggb GK mg†q evm Kwi, th mg†q mr eÜz I m½x cvlqv LyeB `yj©f|

fvB†qi lci fvB†qi `vwqZi

- cÖ†qvR†bi mg†q m½ t`qv Ges cv†k `uvov†bv| Gi wewfbœ `—i n†Z cv†i| cÖ\_gZ: me©wbgœ `—i, A_©vr hw` fvB mvnvh” K†i, Z†e Zv†K mvnvh” Kiv| wØZxqZ ga`eZ©x `—i, A\_©vr mvnvh” cÖv\_©bv e`ZxZB mn†hvwMZvi nvZ evwo†q t`qv| Z... ZxqZ m†e©v”P `—i, A_©vr fvB†qi cÖ†qvRb†K wb†Ri cÖ†qvR†bi Zzjbvq AwaK _i“Zi cÖ`vb Kiv| Avgv†`i gnvb c~e©cyi“l†`i gv†S Ggb `„óvš—I weij bq th, Kv†iv g„Zz”i ci wZwb `xN© PwjK eQi AbeiZ Zvi cwievi†K t†mev w`†q t†M†Qb, Zv†`i cÖ†qvRbmg~n Awffve†Ki Abyifc c~iY K†i†Qb|
- fvB†qi Dcw`wZ†Z wKsev Abycw`wZ†Z, me©ve`vq Zvi t`vl-Î“wU D†jL n†Z weiZ _vKv| Ges mivmwi Zvi we†ivwaZvq wjß

¹⁴ Avj DLylqvZ : Rvwmg web gynvš` Avj Bqvmxb, c„ôv : 9-11

¹⁵ gyLZvmvi“ wgbnvRj Kvwm`xb : Be†b Kz`vgv, c„ôv : 114

bv nlqv-Zte welqwU hw` Avgi wej gvÖi“d I tbnx Avwbj gybKvþi
ch©vq-fy³ nq, Zte Zv ^ea Ges wmx etj MY“ nte|¹⁶

- Zvi fyj-Î“wUþK ¶lgv my>`i gvR©bxq `„wóþZ t`Lv| Î“wUnxb
gvbyþli Kíbv GK Aev—e Kíbv, GwU m%oe©te wfwËnxb GKwU
welq| eis, th e“w³i gvþS AbyËþgi Zzjbvq DËg AvPiY AwaK-nvþi
we“gvb, tmB Avgvþ`i KvþQ cig e“w³Z| Beþb gyeviK in. etjb,
tgwgb Acþi gvþS AcviMZvi mÜvb Kþi, Avi tgvbvwdK LuyþR
teovq Î“wU I c`öjb|

- fvþjv Ges g>`-Dfq Ae“vq ZvþK mnvqZv cÖ`vb Kiv|

- fvBþqi KóþK ei`vkZ bv Kiv, Ges Zvi cÖwZKvivþ\_© `a“Z c`þ¶c
MÖnY Kiv| fvBþqi `y:L-Kþó fvivµvš— nlqv|

- mv¶vrKvjxb mvjvg cÖ`vb| Zvi WvþK mvov t`lqv| Amy“` nþj
t`LþZ hvlqv| Bþš—Kvj Kiþj RvbvRvq kwiK nlqv| hw` Dcþ`k Pvq,
Zte mr Dcþ`k cÖ`vb Kiv|

- fvBþqi Kj“vþY Drdzj nlqv, Ges Kj“vY tcvšþQ t`qvi e“vcvþi
me©vZ¥K cÖþPóv Pvjvb, wbþRi Kj“vþY Drdzj nþq DVv Ges
me©vZ¥K cÖþPóvq iZ nlqvi gZB|

- gymwjg fvBþ`i gvþS cvi`úwiK mnþhvwMZv| ivm~j mvjvju
AvjvBwn lqvmvjvg Gikv` Kþib - Rvwjg Ges gvRjyg-Dfq Ae“vq
Zzwg tZvgvi fvBþK mnþhvwMZv Kþiv| GK e“w³ ejj, hLb e“w³
gvRjyg nte ZvþK mnþhvwMZv Kie| wKš` hLb tm Rvþjg nte,
ZvþK Kxfvþe mnþhvwMZv Kie? ivm~j etjb : tZvgiv ZvþK Ryjyg
nþZ evav cÖ`vb Kiþe, GwUB Zvi Rb“ mnþhvwMZv|<sup>17</sup> G nvw`þmi
e“vL“v cÖmþ½ Beþb DmvBgxb in. etjb : D³ nvw`þm cÖkœKvix
etjwQj : tn Avjvni ivm~j ! Avcwb ejyb, hw` tm Rvwjg nq, Zte
Kxfvþe ZvþK mnþhvwMZv Kie? tm wKš` G K_v etjwb th, G
Ae“vq Avwg ZvþK mnþhvwMZv Kie bv| tm eis, etþQ, Avwg
Kxfvþe ZvþK mnþhvwMZv Kie? A_©vr ZvþK tZv Aek“B
mnþhvwMZv Kie, wKš` Zvi cÖwµqvU wK nte? ivm~j Gi DËþi
etþQb : ZvþK Ryjyg nþZ evav cÖ`vb Kiþe, GwUB Zvi Rb“
mnþhvwMZv| hw` t`L Rvwjg gvbyþli Ici AZ“vPvi KiþQ, Zte ZvþK
evav cÖ`vb Kiþe, GwUB Zvi Rb“ mnþhvwMZv| G nvw`þmi
eY©bv Øviv cÖgvwYZ nq, D³ cÖwµqvq Rvwjg Ges gvRjyg-
DfqþK mnþhvwMZv Kiv lqvRe ev Aek“ KZ©e“|¹⁸

- KwVb welq,þjv Zvi Rb“ mnR Kþi tZvjv|

- me©`v Zvi Rb“ t`vqv Kiv|

- Dcþ`k cÖ`vb| Avev ûivBiv iv. nþZ ewY©Z, wZwb etjb :
ivm~j mvjvju AvjvBwn lqvmvjvg etþQb : tgwgb Zvi fvBþqi
Rb“ Avqbv Zzj“, tgwgb Aci tgvwgþbi fvB `^ifc| tm Zvi mæu`
i¶v Kþi Ges Zvi AeZ©gvþb Zv tndvRZ Kþi||¹⁹

¹⁶ cÖv₃ : c„ôv : 115

¹⁷ eyLvix : 6952

¹⁸ kiû wiqvwhm mvþjwnb : c„ôv : 642 ; cÖv₃|

¹⁹ Bvgv eyLvix Av`vþe gydiv` MÖþš` nv`xmwU DþjL
KþiþQb, Avjevbx D³ nv`xmþK ÖnmvbÖ etþQb|

- gvbyþli Rb" bq, Avjvni Rb" GLjvm I wek!—Zv Aeja^b Kiv| wek!—Zvi gg© nþ"Q mngwg©Zv I fvþjevmmvi Ici AUj_vKv Ges e" w³i g,,Zz" Aewa, GgbwK, g,,Zz"i cil Ae"vnZ ivLv| g,,Zz"i ci-KviY, Acþii cÖwZ fvþjevmmvi cÖvwß ciKvjxb, cvw_©e bq þKvb Aþ_©B| hw` g,,Zz"i c~þe© ZvþZ e"vNvZ NþU, Zþe G hverKvþji me wKQy wedþj ch©ewmZ nþel Lvw`Rv iv.-Gi RxeKvþj th bvix ivm~þji cwievþi hvZvqvZ KiþZb, cieZ©xþZ Zvi Abycw`wZþZ hLb D³ bvix ivm~þji `ievþi AvMgb KiþZb, wZwb ZvþK AZ"š—kÖxv KiþZb| G NUbvwU G welqwUi Rb" mþe©vËg `jxj wnþmþe Dc`vcb Kiv hvq|

- mnR AvPiþY ZvþK AvcyZ Kiv, AwZiÄb Ges KwVb AvPiY cwinvi Kiv| G cÖmþ½ Bgvg Rvdi mvþ`K eþjb : Avgvi KvþQ þm fvBþqi mvnPh© KóKi, th Avgvi KvþQ wbþRþK Dcw`Z Kþi KwVb Kþi, Ges Avwg Zvi þ`þK þeuþP_vwK| Avi mnR Ggb e" w³i mvnPh©, hvi mvþ_ Avwg wbþRi gZ_vKþZ cvwi| þhfvþe Avwg GKvKx_vwK, þmfvþe Zvi mvþ_I KvUvþZ cvwi|

- Avjvni mš`wói Dþiþk" ci`úi mvþlv Kiv| G cÖmþ½ ivm~j mvjvjvû AvjvBwn lqvmvjvg eþþQb : Avwg wK þZvgvþ`i RvbœvZxþ`i mymsev` þ`e bv? bwe RvbœvþZ Ae`vb Kiþeb, knx` RvbœvþZ Ae`vb Kiþeb, wmïxK RvbœvþZ Ae`vb Kiþeb, beRvZK RvbœvþZ Ae`vb Kiþe Ges th e" w³ knþii þKv\_vl Zvi fvBþqi mvþ\_ Avjvni Rb" wgwjZ nq, þml RvbœvþZ Ae`vb Kiþel²⁰

þkvfbxq mvgvwRKZv

DËg mvgvwRKZvi þkvfv nþ"Q AnsKvinxb Mvæfxþh© wbþRþK c~Y© Kþi þZvjv| jvÄbv Gwoþq wbþRþK webþqi f~lþY mw¾4Z Kiv| fq Ges Zvw"Qj" cwinvi Kþi w`šZ gyþL kl" wKsev eÜzi mvþ\_mvþlv Kiv| fiv gRwjþm Ae`vb Kivi mgq Ah_v bvþK AvOyj þ`qv cwinvi Kiv, nvB þZvjv, \_y\_y tdjv, BZ"vw` eR©b Kiv| e³vi cÖwZ cwic~Y©fvþe gþbvwbþek Kiþel Ah_v wcQþb wdþi ZvKvþe bv| nvwm Zvgkv Gwoþq hvþel

åvZ...Zþi DþØvaK

wKQy þgšwjK AvPiYxq bxwZgvjv iþqþQ hvi mwVK AbyeZ©þbi dþj gvbyþli gþb Mfxi ü`"Zv Ges Avjvni Dþiþk" åvZ...Zþiþeva þRþM DþV| Zvi Ab"Zg nþ"Q fvþjv-g` hveZxq þlþl wbþRi mvþ_ Acþii Zzjbv Kiv Ges þm Abymvþi Acþii mvþ_ AvPiY Kiv| ci`úi mngwg©Zv, fvþjevmmv evwoþq þZvþj åvZ...Zþig~jK mæúþK©i Av`vb-cÖ`vb, Avš—wiKZvi ewn:cÖKvþki gva`tg| nvw`þm GþmþQ-þZvgiv ci`úi gymvdivn Ki, weþØl þjvc cvþel GþK AcþiK nvw`qv cÖ`vb Ki, fvþjevmmv e,,wx cvþel Ges N,,Yv `~ixf~Z nþel<sup>21</sup> cvi`úwiK mvjvg I nvw`qv cÖ`vb weþØlx gþbvfe Mwþq w`þqþQ, GþK-Acþii gvþS ü`"Zv m,,wó KþiþQ-Ggb `,,óvš— Avgiv Anin þ`LþZ cvel ivm~j mvjvjvû AvjvBwn lqvmvjvg eþþQb - þm mËvi kc_, hvi nvþZ Avgvi cÖvY ! þZvgiv Bgvb Avbqb e"ZxZ RvbœvþZ cÖþek KiþZ cviþe bv| cvi`úwiK ü`"Zv e"ZxZ þZvgvþ`i

²⁰ mnxn Rvþg mMxi : c,,ôv : 2601

²¹ gyAvËv gvþjK : 908/2

Bgvb Avbqb c~Y@v½ nte bv| Avwg wK tZvgv†`i†K Ggb wKQyi mÜvb t`e bv, hv cvjb Ki†j tZvgiv G†K Ac†i ü`Zvi eÜ†b Avex nte? tZvgiv wb†R†`i gv†S mvjv†gi cÖPjb NUv|²² fvB†qi cÖwZ mngwg©Zv I ü`Zvi mte©vĖg D`vniY n†”Q Zvi Abycw`wZ†Z, AÁv†Z Zvi Rb` t`vqv Kiv| ivm~j mvjv†vû AvjvBwn lqvmjv†g e†j†Qb : gymwjg Zvi fvB†qi AÁv†Z Zvi Rb` th t`vqv K†i, Zv Keyj Kiv nq| (t`vqvKvjxb) Zvi m†šy†L GKRb t††ikZv wb†qvwrZ _v†Kb, hLbB t†m Zvi fvB†qi Rb` Kj`v†Yi t`vqv K†i, wb†qvwrZ t††ikZv e†jb : Avgxb, tZvgv†Kl Gifc cÖ`vb Kiv t†nvK|²³ Bgvb beex in. e†jb : gnvb mvjvdMY hLbB wb†Ri Rb` t`vqvi B”Qv Ki†Zb, ZLb fvB†qi Rb` Abyifc t`vqv Ki†Zb| KviY, Gi d†j Zvi t`vqv Keyj Kiv nq Ges fvB†qi Rb` t`vqvi mgcwigvY Zv†Kl cÖ`vb Kiv nq|²⁴ gvby†li gv†S G RvZxq ü`Zvi m†úK© Mvp t`†K Mvp K†i tZv†j Ac†ii mv†_ w`šZ m††v†Y, webq I Ki”Yvi AvPiY, Avš—wiK Dc`vc†b| Gfv†e, hveZxq gZwe†iva t†vc cvq, we†Øl wejyß nq, ^`wnKfv†e bvbv KvVv†g we†³ n†j|, gvbyl Avš—wiKfv†e n†q D†V GK, mygnvb H†K` GKB g†bv†vebvi Awfjv†x| dzRvBj web AvqvR—Av†e`yj nvivgvBb—gš—e` K†ib : tKvb e`w³i Zvi m½x†`i mv†_ ü`Zvg~jK AvPiY Kiv, DĖg mvgvwRKZvi AbyeZ©x nlqv ivZ t†R†M Gev`Z Ges w`bfi t†vhv ivLvi t††q DĖg|²⁵

åvZ...†Z†i mydj

Avjvn ZvAvjv cwe† tKviAv†b Gikv` K†ib :

وَاِغْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ عَلَيْهِكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً
قَالَ فَبَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا.

tZvgiv mK†j Avjvni i¾y `„pfv†e a†iv Ges ci`úi wew”Qbœ n†qv bv| tZvgv†`i cÖwZ Avjvni AbyMÖn `šiY K†iv : tZvgiv wQ†j ci`úi k†” Ges wZwb tZvgv†`i ü`†q cÖxwZi mÂvi K†ib, d†j Zvi AbyMÖ†n tZvgiv ci`úi fvB n†q t†M†j|²⁶

åvZ...Z† Avjvn cÖ`Ė GK cig t†bqv†Z, wZwb wcÖq ev>`v I wbe©vwPZ eÜ††`i Zv `vb K†ib| åvZ...Z† n†”Q dzj I cj†e t†kvwfZ GK eiKZc~Y© e„¶, bvbv†v†e wbiewa hv dj`vqK| åvZ...†Z†i Ab`Zg mydj GB-

- Cgv†bi ^v` Abyfe, Ges t†mŠfvM`evb†`i Rxeb Dc†fvM Kiv hvq|
- åvZ...†Z†i eÜ†b Avex†`i Avjvn ZvAvjv Zvi Ki”Yv Øviv cwi†eób K†i iv†Lb| tKqv†Zi fqven w`e†m Zv†`i i¶v K†ib|
- Avjvni D†††k` åvZ...Z† I ü`Zvi eÜ†b Avex hviv, Zviv t†mw`b kvš— I Drdzj mgq hvcb K†i, thw`b GKgv† Avjvn cv†Ki Avi†ki Qvqv e`ZxZ tKvb Qvqv \_vK†e bv, Ges t†mw`b th-mvZ t†KÖwYi t†vK†`i Qvqv cÖ`vb Ki†eb, Zviv Zv†`i Ab`Zg wn†m†e MY` n†e| Avey ûivBiv iv. ewY©Z GK gyĖv†vK AvjvBwn nvw`†m G†m†Q,

²² mnxn Rv†g : 7081

²³ gymwjg : 88

²⁴ nv whwn AvLjvKzbv : 166-168|

²⁵ Avj lwdq`vZ : 48/4

²⁶ m~iv Av†j Bgivb : 103

ivm~j mvjvjvû AvjvBwn lqvmvjvg Gikv` Kfib : mvZ e`w³K Avj-
vn ZvAvjv Zvi QvqvZtj AvkÖq t`teb, thw`b Zvi Qvqv e`ZxZ
wfbœ tKvb Qvqv _vKte bv...(Zvt`i gvS wZwb Dtl Kfib)...Ggb
`y e`w³K, hviv Avjvni Rb` GtK AcitK fvjteteQt| Zvi Dtitk`
GKwîZ ntqtQ, wew`Qbœ ntqtQ ZvtKB tK>`a Kti|²⁷

- hviv Avjvni Dtitk` GtK-Aciti fvjtvevmvq Avex nb, Zviv Abyfe Kfib GK Abvwej Avš—i ^v`, Avjvn I Zvi ivm~tji cÖwZ AK...wlg fvjtvevmv|
- Avjvni Rb` âvZ...Zti eÜb GK gReyZ i³⁄₄y, th e`w³ GtK Avukto _vKte, tm bvRvZ cvte|
- Avjvni Rb` âvZ...Zti eÜb Avex e`w³MY tKqvgtZi fqven w`etm Avjvn ZvAvjvi wetkl tbqvgZ cÖvß bwe, wmixK, knx` I mvwjnxbt`i mvt\_ Ae`vb Kiteb|
- Avjvni Rb` fvjtvevmv e`w³i Avš—i ixZv, tmŠKh© gwÊZ Avgj, Avjvn fxwZ, ZvKlqv, Zvi wKZvteti cÖwZ mæsvb Ges ivm~tji mybœtZi tçÖtgi cÖgvY enb Kti|

G Qvovl, tn Avgvi wcÖq fvB, Avjvni Rb` âvZ...Zti itqtQ Avtiv wewPî mydj, m¹⁄₄zwPZ Ktjete Dtl mæte bq etj Avgiv GLvtb Zvi Dtl ntZ weiZ \_vKjvg| Avjvn cvK tKej ZviB Dtitk` fvjtvevmv Ges kl`Zv tcvlYtK Bmjvtgi Ab`Zg kw³kvjx i³⁄₄y wntmte tNvlYv KtitQb, thgb GK wilqvttZ GmtQ-Cgvtti Ab`Zg i³⁄₄y nt`Q Avj-
vni Rb` eÜzZv, ZviB Rb` kl`Zv, Ges Avjvni Rb` fvjtvevmv, ZviB Rb` wetØl tcvlY|²⁸

gvbexq GB Avš—i AvtetMi cwic~Y© weKvk I Zvi mdj ifcvqY e`ZxZ, KLbB, Bgvb c~Y©v¹⁄₂ nte bv| myZivs Ôth e`w³ Avjvni Rb` fvjtvevmte, ZviB Rb` N„Yvi ekeZ©x nte, `vb Kite Avjvni Rb`, ZviB Rb` `vtbi nvZ ,wUtq wte, wðq Zvi Bgvb c~Y©Zv cÖvß nte|²⁹

kqZvtbi gšYvi wetivwaZv, cÖe„wÊtK kvmb Kivi Abycg ^v` Av`^v`tb th AvMÖnx, Ges tKej Avjvn, Zvi ivm~j, Ges tgvwgbt`i m`t\_© âvZ...Zti jvtbi Acwtgq tmŠfvM` AvnitY e`MÖ, GwUB Zvi Rb` GKgvî c_ : nvw`tm GmtQ-wZbwU ,Y hvi gvS cvlqv hvte, tm Cgvtti Av`^v` jvf Kite : Avjvn I Zvi ivm~j Zvi wbKU me©vwaK wcÖq etj MY` nteb, gvbyltK fvjtvevmte tKej Avjvni Rb`, Avjvn ZvAvjv Kzdi ntZ wegy³ Kivi ci ZvtZ wdti hvlqv ZZUvB AcQ>` Kite, thgb AcQ>` Kti Av ,tb wbw¶ß nlqvKt|³⁰

Avjvni Rb` âvZ...Zti ev`—evqtb cÖwZK,jZv I evav

Avjvni Rb` âvZ...Zti msµvš— hveZxq AvtjvPbvi cil, cvVK wetktli gš—e` ntZ cvti, G cÖwµqvi A%bwZK w`K ,tjv Govtbv Ges ZvtK h\_v\_© At\_© Avjvni Rb` fvjtvevmv iftc ifcvqY Kivi i¶vKeP wK nte? Gi wewea fvjt v`K itqtQ, Ges Zzjbvq tm ,tjvB

²⁷ gyËvdvK AvjvBwn

²⁸ mnxn Rvtg : 2539

²⁹ mnxn Rvtg : 5965

³⁰ gyËvdvK AvjvBwn

AwaKvsk mþ`n tþB, wKš' Gi msNUþb, cvkvcvkw, iþqþQ Ggb
wKQy cÖwZK,jZv I wec` hv Gwoþq hvlqv Ges hv nþZ wbþRþK
iþlv Kiv AZxe Avek`K| wbþgœ Avgiv G msþvš— AvþjvPbv
Dc`vcþb cÖqvm cve|

cÖ_g evav : ^v_©ciZv, AvwgZi, AnwgKv

gvbyþli gvþS hw` ^v\_©ciZv I AvwgZi cÖKU nþq t`Lv t`q, Zþe
Zv Zvi Rb` Kvj nþq `uvovq, bó nþq hvq GþK GþK Zvi Pwiþli
hveZxq ,Y-^ewkó`| AnwgKv hw` nþq DþV e`w³i Pwiþli cÖavb
Dcv`vb, Zþe tjvc cvq Zvi Kj`vY, tRþM DþV Zvi gvþS GK KwVb
`yivPvix mËv| ZvþK Avex Kþi msKxY© Ggb GK BZi ejþq, thLvþb
tm wbþRþK e`ZxZ wfbœ KvDþK t`LþZ cvq bv| G KviþYB ivm~j
mvjvju AvjvBwn lqvmvjvg Gikv` Kþib : AnsKvi nþ`Q mþZ`i
Acjvc, Ges gvbyþli mvþ_ Zz`Q Zvw`Qj` Kiv|

wØZxq evav : Acþii mvþ_ Zvw`Qj` I Dcnvm Kiv

Dcnvm I VvÆv-we`æfc åvZ...Zi webó Kþi P~ovš—fvþe| g~L©Zv
I AbeavbZvi dþj gvbyþli gvþS G AvPiþYi D™æe NþU| `ye©þji
t`Še©þj`i `vweB nþ`Q ZvþK mnvqZv Kiv| weåvš—þK VvÆv bq ;
c_ t`LvþbvB nþ`Q gvbweKZv|

Z...Zxq evav : esk I weË wbþq Me©

gymjgvbþ`i gvþS åvZ...þZji msiþY I ifcvqY, Zvþ`i gvþS Pvwctq
t`lqv tkÖWYþf` `~ixKiY, mvgvwRK hveZxq mvg` msNUþbi jþþ`
Bmjvg esk AnwgKvþK evwZj eþj tNvlyv KþiþQ| KviY, Av`g Av.
gvbe RvwZi wcZv, Ges tmB m~þÎ mKjB GKB esþki, GKB iþ³i
DËivwaKvix| Kvþiv gvþS tKvb ZviZg` tbB|

PZz_© evav : gvbyþli cvi`úwiK mæúþK©i tþþÎ Avjvni AvBbþK gvb` bv Kiv

Bmjvvg mgvRe`e`vi AbyeZ©bB Zvi m`m`þ`i gvþS åvZ...
Zi msNUþbi Ab`Zg PvwjKvkw³| G mgvRe`e`vi Ab`Zg ,Y nþe GB
th, Gi m`m`iv GþK AcþK fvþjevmeþe Avjvni Rb`, ZviB Rb`
weþØl tcvly Kiþe Acþii cÖwZ, `vb Kiþe ZviB Rb`, `vþbi nvZ
,wUþq wbþe ZviB `šiþY| Ggb mgvR e`e`vi cÖavb PvwjKv kw³ I
cÖþYv`bv nþeb gnvb Avjvn ZvAvjv| cweÎ tKviAvþb Gikv` nþqþQ :

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ
حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

A_© : wKš' bv, tZvgvi cÖwZcvjþKi kc_ ! Zviv tgvwgb nþe bv hZþY
ch©š— Zviv Zvþ`i wbþRþ`i weev`-wemæ^vþ`i wePvi fvi tZvgvi lci
Ac©Y bv Kþi ; AZci tZvgvi wmævš— mæ^þÜ Zvþ`i gþb tKvb wØav bv
_vþK Ges me©vš—tKiþY Zv tgvþb tbq|³¹

cÂg evav : Avjvn cÖ`Ë weavb cwiZ`vM

kvqLyj Bmjvg Beþb ZvBwgqv eþjb : g~L©Zv wKsev cÖe,,wËi
cÖZviYvi wkKvi nþq gvbyl hLb Avjvni t`qv weavb cwiZ`vM Kþi,
ZLb Zvþ`i gvþS Rbþ tbq kÎ`Zv, N,,Yv I weþØl| KviY, ZLb mKþji

³¹ m~iv wbm v : 65

mwæšwjZ †Kvb `vq \_v†K bv hv†K †K>`^a K†i Zviv GKwîZ n†e|
 Zviv, eis, wef³ n†q c†o, Zzó _v†K †h hvi gwZ†Z|³² D†jwLZ
 cÖwZK,jZv I wec`†KB ivm~j mvjvju AvjvBwn lqvmvjvg `x†bi
 gyÊbKvix wn†m†e eY©bv K†i†Qb| wZwb Gikv` K†ib : cvi-úwiK
 wek,,•LjvB gyÊbKvix| Avwg ejwQ bv †h, Zv Pzj gyÊb K†i, eis Zv
 `xb gyÊb K†i|³³

Avgiv Avjvni Kv†Q Kvqg†bvev†K” cÖv_©bv Kwi, wZwb †hb
 Avgv†`i åvZ...†Zji eÜ†b Avex K†ib|

mgvß

³² Avj DLylqv : 38-41

³³ Avey `vE`, wZiwghx|